



国際交流ひろば

8

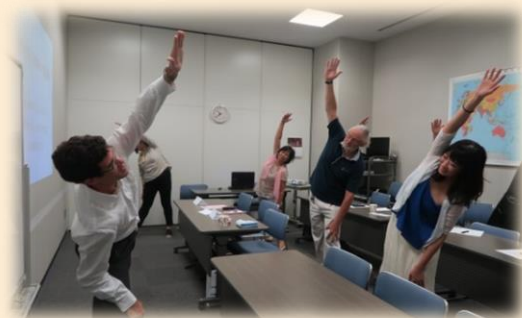
月号

KAGOSHIMA International Association News

VOL. 211/August 2018

9月スタート Starting in September!

にほんごサロン おしゃべりひろば Japanese Language Chat Room



日時・クラス : 木曜日 午前10時30分から午前11時30分まで
 場所 : 鹿児島県国際交流協会 会議室
 定員 : 15名程度
 対象者 : 鹿児島に在住の外国人 (日常会話ができる人)
 (*日本に長く住んでいる人や帰化した人も参加できます!)

参加費用 : 無料
 申し込み方法 : 下の連絡先までご連絡下さい

みなさん!
 楽しく日本語でおしゃべり
 しませんか? 「おしゃべりひろば」
 では、様々なゲストを呼んで、日本語
 でのフリートーキングを行います。
 みなさんのお越しを
 お待ちしております!

Want to have fun
 speaking in Japanese?
 At the "Japanese Language
 Chat Room", we bring in
 guest speakers to present
 and everyone speaks freely
 together in Japanese.
 Check it out!
 We're waiting for you!

Date and Time : Thursdays, 10:30-11:30
Location : Kagoshima International Association Meeting Room
Capacity : 15
Target Group : Foreign Residents of Kagoshima (daily conversational Japanese-speakers) (Long term residents of Japan and naturalized Japanese are also welcome!)

Participation Fee : Free
How to Apply : Please contact the person listed below

9月

10月

11月

12月

日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土
						1		1	2	3	4	5	6					1	2	3						1	
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29
30																					30	31					

[連絡先 contact] (公財) 鹿児島県国際交流協会 担当: 新井 (Ms.Arai)

〒892-0816 鹿児島市山下町 14-50 かごしま県民交流センター1階

TEL:099-221-6620 FAX:099-221-6649 E-mail: kia8@kiaweb.or.jp

おやっとなさあ！国際交流員です！

ウィリアム・ジェニファーソン（アメリカ出身）

ガーデニングが好きな僕にとってボタンは興味深い植物の1つです。ガーデニングやボタンのことが詳しいという訳ではないのですが、ボタンは奥深さがあり、品種を集めて、珍しい物を育てたりするのがガーデニングの醍醐味の1つになるかと思います。実家の庭にも植えていて、その繊細な花びらと少し幻想的な雄しべを持つ花は子供の頃から身近な存在です。また、国際的なテーマとして有意義なものでもあると思います。アジア大陸、北米、そして日本列島に自生植物として分布しており、さらに栽培や品集改良が中国で始まって、日本、ヨーロッパ、北米に広がり、世界の様々なところで楽しまれています。

ボタン科ボタン属を大きく分けるとボタンとシャクヤクがあって、前者は成長が進むにつれて茎が木質化して、地上の小低木になります。それに対して、後者は多年草であって、毎年地上の茎が枯れ、太めの根っこが休眠します。この2つの中で様々な品種や交雑種がさらに存在し、現在でも品集改良が進んでいます。僕の実家の庭に植えているのは肩くらい高くなっているボタンで、黄色の花を咲かせます。そのほかに何種類かのシャクヤクも植えていて、紅紫、ピンク、白の花も、その時期に咲きます。

アメリカボタン協会（American Peony Society）に登録されている品種の数はなんと 6586 種類もあり、ホームページの登録リストでは品種名、発起人、日付、グループ別に区分されています。また、日本ボタン協会では、原種、既品種、Ito Hybrids と3つに分けて名前と写真を紹介しており、既品種をさらにアメリカ系、フランス系など、産地別にリストアップされています。この2つの協会はボタンに関する情報の見せ方が異なるのですが、どちらのホームページも見やすく、ボタンについて知ることができると思います。

ボタンとシャクヤクを育てて、その多様性を楽しむとなると、それぞれの株の品種名などを管理する必要があると思いますが、植物名ラベルをボタンに直接、あるいは杭につけてシャクヤクのそばの土に刺すのが実家のやり方です。アルミのラベルにグリスペンシルで押しつけた書き方で品種名を書けば長い年月が経っても油が消えても彫り込んだ文字は残ります。ボタンの栽培歴史は長くて、分布も広いため、種類と品種の見分け方が科学者によって異なることもあり、世界で統一するのが難しい場合もあるようです。たとえば、日本語の情報によると日本に自生しているヤマシャクヤクは *Paeonia japonica* という種類とされているようですが、英語で書かれる情報を見ると、最近の植物分類ではヤマシャクヤクは中国大陆とロシアに生息する *Paeonia obovata* と同種であると書かれています。ちなみにこのヤマシャクヤクは鹿児島県では絶滅危惧種とされていて、県の北の方の山地のわずかなところにしか生えていないらしいです。



ボタンはやっぱり興味深い物です。素晴らしい花をはじめ、それぞれの品種の背景があり、そして品種の多様性が豊かで、かなり楽しめる植物だと思います。シャクヤクは鉢植えでも育つようで（僕自身はしたことありませんが）ベランダのみの方も是非育ててみていただきたいと思っています。また、観葉するだけでも十分楽しむことができるので、4月から5月頃ボタンとシャクヤクを栽培している植物園などに足を運び気軽にボタンの素晴らしさを観てみてください。

JICA 国際協力中学生・高校生 エッセイコンテスト2018
テーマ「世界の幸せのために私たちができること」



本コンテストは、次の世代を担う中学生・高校生を対象に、開発途上国の現状や開発途上国と日本との関係について理解を深め、国際社会の中で日本、そして自分たち一人ひとりがどのように行動すべきかを考えることを目的として実施しています。

～学べるコンテスト～

JICAでは学校向けに国際理解教育を支援する様々なプログラムを提供しています。2018年度は、生徒向けのページも開設しました。エッセイコンテストをどのように書いてよいのか？悩んだり、迷ったりしている生徒向けに、世界の課題や国際協力について、わかりやすく説明している映像や教材、そしてJICAで行っている体験型プログラム等をホームページで紹介しています。貧困、健康・福祉、教育、環境・エネルギー、人や国の不平等をなくすこと、平和、持続可能な消費やまちづくり、世界とのパートナーシップ等、多様な視点で「世界の幸せのために何が出来るか？」について、学び考えたこと、そして体験したことなどをエッセイに書き、ご応募頂きたいと思います。

【募集期間】：2018年9月11日（火）まで 応募締切 9月11日 当日消印有効

【応募先】：〒252-0216 神奈川県相模原市中央区清新 8-17-44 株式会社スクールパートナーズ
「JICA 国際協力中学生・高校生エッセイコンテスト 2018」係

【お問合せ】：公益社団法人 青年海外協力協会内 JICA 国際協力中学生・高校生エッセイコンテスト 全国運営事務局
TEL：0265-98-0445（直通）

JICA デスク鹿児島（公益財団法人 鹿児島県国際交流協会内）

国際協力推進員：外西（ほかにし）

TEL : 099-221-6624 FAX : 099-221-6643

E-mail : jicadpd-desk-kagoshimaken@jica.go.jp

JICA 九州ホームページ : <http://www.jica.go.jp/kyushu>



民間国際交流活動助成金交付 下期申請受付開始

(公財)鹿児島県国際交流協会では、県内に在籍する民間団体が実施する国際交流・国際協力・国際理解活動に対し、旅費を除く直接経費の2分の1以内(但し、上限額30万円)を審査会の審査を経て助成する支援事業を行っています。

・平成30年度下期(平成30年10月~平成31年3月)実施事業を対象に申請を受け付けます。

申請受付は、平成30年7月1日から平成30年8月31日までです。

・営利を目的とする事業は、対象にはなりません。

・ホームページで、助成金の交付対象となる団体や事業についてご案内しています。<https://www.kiaweb.or.jp/2018/02/post-4.html>

【問合せ】(公財)鹿児島県国際交流協会(担当:大井)

TEL:099-221-6620 FAX:099-221-6643 E-mail:kia11@kiaweb.or.jp

がいにくじんのみなさまへ

にほん せいかつ わ こま
日本の生活で分からないことや困っていることは

ありませんか? あなたの問題を解決するお手伝いを

します。相談にはお金はいりません。

えいご ちゅうごくご かんこくご わ すたっふ
英語・中国語・韓国語が分かるスタッフがいます。

でんわ めーる きょうかい そうだん きょうかい く
電話やメールや協会で相談できます。協会に来る

ときはいつ来るか連絡ください。スタッフが

いないときもあります。いつでも連絡ください。

あなたの秘密は人に話しません。



本誌・掲載内容に関する問合せ・申し込み先

公共財団法人鹿児島県国際交流協会
(火曜~日曜 9:00~17:00)

〒892-0816 鹿児島市山下町 14-50

かごしま県民交流センター1階

Tel:099-221-6620 Fax:099-221-6643

URL: <https://www.kiaweb.or.jp>

Email: kia@kiaweb.or.jp

Facebook: <https://www.facebook.com/KagoshimaIntl.Assoc>

「国際交流ひろば」は、ホームページにて毎月掲載しています。ご自由にダウンロードください。